FUERZA AÉREA PARAGUAYA
CENTRO FINANCIERO N° 4
Dirección

- - -

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN MENORES DE VEHICULOS TERRESTRES

CONTRATO N° 144 /2015

Entre el Comando de la Fuerza Aérea en adelante denominado el **"CONTRATANTE"**, con domicilio en la Avda. "General José Elizardo Aquino" N° 1792, Ciudad de Luque, representado en este acto por el **CNEL DCEM SAUL HUGO SALINAS GONZALEZ,** con **C.I. N° 1.025.053**,en carácter de Director del Centro Financiero N° 4 de la Fuerza Aérea y la **TTE JM KAREN LILIANA RAMIREZ,** con **C.I. N° 2.462.319**, Asesora Jurídica del Centro Financiero N° 4; y por la otra el Señor **JAVIER MELGAREJO,** con **C.I. N° 1.130.498,** quien concurre en representación de la firma **HYSTRACTOR SERVICE,** en su carácter de PROPIETARIO, domiciliado en Leocadio Jara N° 1931 c/ Humaita, denominado en adelante el **"PROVEEDOR"**, convienen en celebrar el presente Contrato de **"ADQUISICIÓN DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN MENORES DE VEHICULOS TERRESTRES"**, destinados al Comando de la Fuerza Aérea para el Ejercicio Fiscal 2015; el cual se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones: ----------

1. Objeto del Contrato

1.1 El **PROVEEDOR,** por la representación que ejerce, proveerá al **CONTRATANTE** y en la forma indicada más adelante, los bienes detallados en su oferta, presentada en el Acto de Apertura de la Licitación por Concurso de Ofertas FAP N° 12/2015, "Adquisición de Servicio de Mantenimiento y Reparación Menores de Vehículos Terrestres", conforme a la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria.----------

2. Identificación del Crédito Presupuestario para Cubrir el Compromiso Derivado del Contrato

2.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle: ----------

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto
2015	2	2	1	0	240	10	1	99	60.000.000
2015	2	2	3	0	240	10	1	99	12.500.000
2015	2	2	4	0	240	10	1	99	51.660.000

2.2 Esta contratación esta incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el **Código N° 288.974**.----------

3. Procedimiento de Contratación

3.1 El presente Contrato es el resultado del procedimiento del Llamado a Licitación por Concurso de Ofertas FAP N° 12/15, convocado por el COMANDO DE LA FUERZA AEREA. La Adjudicación fue realizada por **Orden Particular de la FAP N° 638** de fecha 13 de agosto de 2015.----------

HYSTRACTOR SERVICE
Tacuary N° 1.931
Tel.: 021-471 300

4. Definiciones

4.1 Los siguientes términos y expresiones tendrán el significado que se indica a continuación: ------

a. "Bienes" son todas las, maquinarias, equipos, y/u otros materiales que el Proveedor esté obligado a suministrar al Contratante de conformidad con el Contrato.----------

b. "Contratante" es la entidad que adquiere los bienes y servicios.----------

c. "Contrato" es el Convenio celebrado entre el Contratante y el Proveedor, junto con los documentos contractuales indicados en el mismo, e incluyendo todos sus anexos, apéndices y todos los documentos incorporados al Contrato.----------

d. "Cumplimiento" significa la realización de los servicios conexos de acuerdo con los términos y condiciones del Contrato.----------

e. "Multas" es el monto por los daños que el Proveedor estará obligado a pagar al Contratante de ocurrir un incumplimiento contractual determinado. El monto, que debe ser un estimado realista del posible perjuicio que el incumplimiento ocasionará, es fijado en las Condiciones Especiales del Contrato y establecido en el Contrato.----------

f. "Día" significa día calendario.----------

g. "Documentos Contractuales" son los documentos indicados en el Contrato, incluyendo todas las adendas a los mismos.----------

h. "Entrega" significa la transferencia de los bienes del Proveedor al Contratante de acuerdo con los términos y condiciones dispuestos en el Contrato.----------

i. "Precio del Contrato" es el precio pagadero al Proveedor de conformidad con el Convenio, sujeto a los incrementos, ajustes o deducciones, que puedan introducirse conforme al Contrato.-

j. "Proveedor" es la persona o grupo de personas en Consorcio, cuya oferta para ejecutar el Contrato ha sido aceptada por el Contratante y cuyo nombre se establece en el Convenio, e incluye a los sucesores legales o cesionarios permitidos del proveedor.----------

k. "Servicios Conexos" son los servicios complementarios al suministro de los bienes, tales como seguros, instalación, capacitación y mantenimiento inicial, así como otras obligaciones similares del Proveedor comprendidas en el Contrato.----------

5. Prácticas Corruptas

5.1 El Contratante exige que los oferentes, proveedores, contratistas y consultores que participen en procedimientos de contratación pública, observen los más altos niveles éticos, ya sea durante el proceso de la Licitación o de ejecución de un contrato. Las definiciones de acciones que constituyan prácticas corruptas y que se transcriben a continuación, constituyen las más comunes, pero estas acciones pueden no ser exhaustivas. Por esta razón, el Contratante actuará frente a cualquier hecho similar o reclamación que se considere corrupto, conforme al procedimiento establecido.----------

a. "Soborno" (Cohecho). Consiste en ofrecer, dar, recibir o solicitar indebidamente cualquier cosa de valor capaz de influir en las decisiones que deban tomar funcionarios públicos, o quienes actúen en su lugar en relación con el proceso de Licitación o de Contratación de consultores o durante la ejecución del contrato correspondiente.----------

b. "Extorsión" o "Coacción". Consiste en el hecho de amenazar a otro con causarle a él mismo o a miembros de su familia, en su persona, honra, o bienes, un mal que constituyere delito, para influir en las decisiones durante el proceso de la Licitación o de contratación de consultores o durante la ejecución del contrato correspondiente, ya sea que el objetivo se hubiese logrado o no.----------

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel.: 021-671 300

c. "Fraude". Consiste en la tergiversación de datos o hechos con el objeto de influir sobre el proceso de una Licitación o de Contratación de consultores o la fase de ejecución del contrato, en perjuicio del contratante y de otros participantes.----------

d. "Colusión". Consiste en las acciones entre oferentes destinadas a que se obtengan precios de la Licitación a niveles artificiales, no competitivos, capaces de privar al Contratante de los beneficios de una competencia libre y abierta.----------

5.2 Si se comprueba, de acuerdo con el procedimiento administrativo del Contratante, que un miembro de la Fuerza Aérea Paraguaya, o quien actúe en su lugar, y/o el participante o adjudicatario propuesto en un proceso de adquisición, ha incurrido en prácticas corruptivas, el Contratante:----------

- Rechazará cualquier propuesta de adjudicación relacionada con el proceso de adquisición o contratación de que se trate; y/o----------
- Remitirá los antecedentes de la firma y/o del personal de ésta, directamente involucrados en las prácticas corruptivas a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas a los efectos de la aplicación de las sanciones previstas en la Ley 2051/03.----------

6. Documentos contractuales

6.1 Forman parte integral de este Contrato los siguientes documentos: ----------

a) La Carta Invitación del Llamado a Licitación por Concurso de Ofertas FAP N° 12/2015, **"Adquisición de Servicio de Mantenimiento y Reparación Menores de Vehículos Terrestres".**----------

b) La oferta del **PROVEEDOR** presentada en el Acto de Apertura de Ofertas.----------

c) La **Orden Particular de la FAP N° 638** de fecha 13 de agosto de 2015.----------

d) La **Garantía de Fiel Cumplimiento** del Contrato.----------

e) Las **Órdenes de Compra** emitidas por la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria en cumplimiento de este Contrato.----------

f) Planillas de Precios Desglosados.----------

7. Interpretación

7.1 Totalidad de lo Acordado

El Contrato constituye la totalidad de lo acordado entre el Contratante y el Proveedor, y reemplaza toda comunicación, negociación y acuerdo (ya sea por escrito, verbal, o correo electrónico) entre las partes, realizados con anterioridad a la fecha el Contrato.----------

7.2 Enmiendas

Ninguna enmienda u otra variación al Contrato será válida a menos que se efectúe por escrito, esté fechada, haga referencia expresa al Contrato, y esté firmada por un representante debidamente autorizado de cada una de las partes.----------

8. Idioma

8.1 El Contrato, así como toda correspondencia y documentos relativos al mismo que intercambien el Proveedor y el Contratante, deberán redactarse en el idioma español.----------

9. Elegibilidad

9.1 El **PROVEEDOR** y todos sus Subcontratistas no deberán estar comprendidos en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas.----------

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel.: 021-673 300

10. Notificaciones

10.1 Toda notificación entre las partes en virtud de este Contrato se hará por escrito a la dirección indicada del Contratante. "Por Escrito" significa una comunicación escrita con prueba de recepción.----------

10.2 Las notificaciones surtirán efecto en la fecha de su entrega o en la que se indique en la misma.-

11. Legislación Aplicable

11.1. El contrato se regirá e interpretará de conformidad con las Leyes de la República del Paraguay.----------

11.2. En caso de controversia las partes se someterán a los Juzgados o Tribunales de la Jurisdicción de la Ciudad de Luque.----------

12. Resolución de Controversias

12.1 **Decisiones adoptadas por el Contratante en ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03.**Las decisiones adoptadas por el Contratante en el ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03 podrán ser recurridas ante la jurisdicción contenciosa administrativa dentro de los plazos establecidos en la legislación respectiva.----------

Sin perjuicio de ello, el Contratista podrá optar por:

a. Plantear la reconsideración administrativa de la decisión ante la Contratante, dentro del plazo de 10 (diez) días corridos. Recurso que deberá ser resuelto dentro de dicho plazo. Si la Contratante no se expidiere en dicho plazo, se considerará denegada la petición, o;-------

b. Solicitar la intervención de la Dirección General de Contrataciones Públicas del Ministerio de Hacienda, dentro del mismo plazo, para que ésta convoque a una audiencia de avenimiento, conforme con el procedimiento establecido en el Título Octavo, Capitulo Segundo de la Ley N° 2051/03.----------

La interposición del recurso de reconsideración ante la Contratante o de la solicitud de avenimiento ante la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas suspende el plazo para interponer la demanda contenciosa administrativa hasta que la petición sea resuelta.----------

12.2 **Controversias que se susciten por motivos distintos a los establecidos en la cláusula 10.1.** Las controversias que se susciten entre el Contratante y Contratista por motivos distintos a los establecidos en la cláusula 12.1, también podrán ser resueltas por el procedimiento de avenimiento contemplado en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley 2051/03.----------

En caso de falta de acuerdo, las partes podrán someter sus diferencias al arbitraje siempre que la materia sea arbitrable, conforme con las normas de la Ley N° 1879/2002 de Mediación y Arbitraje.----------

13. Alcance del Suministro.

13.1 Los bienes determinados más abajo serán suministrados en las condiciones expresadas a continuación: ----------

HYSTRACTOR
Tacuary No. 931
Tel.: 021-671 300

FUERZA AÉREA PARAGUAYA
CENTRO FINANCIERO Nº 4
Dirección

- - -

UNIDAD RESPONSABLE 320 - COMREGAER

Lote Nº 1 - Vehículo: Camión furgón Mercedes Benz Matricula EAA 491

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	78180101-013	Servicio de mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	1.910.000	1.910.000
2	78180101-014	Servicio de mantenimiento y reparación de motor	1	Unidad	Evento	3.820.000	3.820.000
3	78180101-006	Servicio de mantenimiento de sistema de freno	1	Unidad	Evento	3.860.000	3.860.000
4	78180101-009	Servicio de mantenimiento y reparación de sistema electrico	1	Unidad	Evento	780.000	780.000
5	78180101-011	Servicio de mantenimiento de tren delantero	1	Unidad	Evento	1.260.000	1.260.000
6	78180101-012	Servicio de mantenimiento de tren trasero	1	Unidad	Evento	840.000	840.000
7	78180101-004	Servicio de reparacion y mantenimiento de sistema de suspensión	1	Unidad	Evento	1.340.000	1.340.000
Total Lote Nº 01				**13.810.000**			

MONTO MAXIMO	**21.660.000**
MONTO MINIMO	**10.830.000**

Lote Nº 3 - Vehículo: tractor Ford 5030 TEA 217

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de motor	1	Unidad	Evento	2.770.000	2.770.000
2	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	2.300.000	2.300.000
3	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de sistema electrico	1	Unidad	Evento	830.000	830.000
4	73152101-013	Serv. de repar. y mant. de sistema de embrague	1	Unidad	Evento	3.250.000	3.250.000
5	73152101-013	Serv. de mant. y repar. de sistema de freno	1	Unidad	Evento	700.000	700.000
6	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de rotativa	1	Unidad	Evento	830.000	830.000
Total Lote Nº 03				**10.680.000**			

MONTO MAXIMO	**10.000.000**
MONTO MINIMO	**5.000.000**

HYSTRACTOR
Tacuary Nº 1.931
Tel.: 021-611-000

5

FUERZA AÉREA PARAGUAYA
CENTRO FINANCIERO Nº 4
Dirección

- - -

Lote Nº 4 - Vehículo: tractor Ford 5030 TEA 220

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de motor	1	Unidad	Evento	2.960.000	2.960.000
2	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	1.910.000	1.910.000
3	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de sistema electrico	1	Unidad	Evento	1.050.000	1.050.000
4	73152101-013	Serv. de repar. y mant. de sistema de embrague	1	Unidad	Evento	3.300.000	3.300.000
5	73152101-013	Serv. de mant. y repar. de sistema de freno	1	Unidad	Evento	800.000	800.000
6	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de rotativa	1	Unidad	Evento	830.000	830.000
Total Lote Nº 04				**10.850.000**			

MONTO MAXIMO	**10.000.000**
MONTO MINIMO	**5.000.000**

Lote Nº 5- Vehículo: tractor Massey Ferguson

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de motor	1	Unidad	Evento	3.800.000	3.800.000
2	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	2.800.000	2.800.000
3	73152101-013	Servicio de mantenimiento y reparación de sistema electrico	1	Unidad	Evento	1.930.000	1.930.000
4	73152101-013	Serv. de repar. y mant. de sistema de embrague	1	Unidad	Evento	3.700.000	3.700.000
5	73152101-013	Serv. de mant. y repar. de sistema de freno	1	Unidad	Evento	1.000.000	1.000.000
6	73152101-013	Mantenimiento y reparacion de rotativa	1	Unidad	Evento	1.230.000	1.230.000
Total Lote Nº 05				**14.460.000**			

MONTO MAXIMO	**10.000.000**
MONTO MINIMO	**5.000.000**

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel.: (021) 671 900

FUERZA AÉREA PARAGUAYA
CENTRO FINANCIERO Nº 4
Dirección
- - -

UNIDAD RESPONSABLE 313 - CIAERE

Lote Nº 6 - Mantenimiento y Reparación de Vehículo terrestre, tipo Automovil , marca FORD, modelo TAURUS, año 1995, chapa N° EAA 47 - UR 313 - CIAERE

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	73152101-009	Servicio de Reparación y Mantenimiento de Sistema Eléctrico	1	Unidad	Evento	743.000	743.000
2	78180101-014	Servicio de Mantenimiento y Reparacion de Motor	1	Unidad	Evento	1.371.000	1.371.000
Total Lote Nº 06				**2.114.000**			

MONTO MAXIMO	**2.400.000**
MONTO MINIMO	**1.200.000**

Lote N° 07 - Mantenimiento y Reparción de Vehículos, tipo camioneta, marca HYUNDAI, modelo SANTA FE, año 2012, chapa N° EAG 345 - UR 313 – CIAERE

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	78180101-014	Servicio de Mantenimiento y Reparacion de Motor	1	Unidad	Evento	450.000	450.000
2	78180101-005	Servicio de Reparación y Mantenimiento de Sistema de Embrague	1	Unidad	Evento	1.130.000	1.130.000
3	78180101-009	Servicio de Mantenimiento y Reparación de Sistema Eléctrico	1	Unidad	Evento	170.000	170.000
4	78180101-011	Servicio de Mantenimiento y Reparacón de Tren Delantero	1	Unidad	Evento	890.000	890.000
5	78180101-003	Servicio de Reparacion y Mantenimiento de Sistema de Caja o Transmision	1	Unidad	Evento	560.000	560.000
Total Lote Nº 07				**3.200.000**			

MONTO MAXIMO	**3.680.000**
MONTO MINIMO	**1.840.000**

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.831
Tel.: 021-671 300

FUERZA AÉREA PARAGUAYA
CENTRO FINANCIERO N° 4
Dirección

- - -

Lote N° 08 - Mantenimiento y Reparación de Vehículos, tipo camioneta, marca MITSUBISHI - UR 313 – CIAERE

Vehículo: modelo SAVANA, año 2012 MATRICULA N°: EAH 986

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	78180101-014	Servicio de Mantenimiento y Reparacion de Motor	1	Unidad	Evento	1.645.000	1.645.000
2	78180101-013	Mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	390.000	390.000
3	78180101-004	Servicio Reparacion y Mantenimiento de Sistema de Suspension	1	Unidad	Evento	925.000	925.000
4	78180101-009	Servicio de mantenimiento y reparación de sistema eléctrico	1	Unidad	Evento	350.000	350.000

Vehículo: modelo SAVANA, año 2012 MATRICULA N°: EAH 973

5	78180101-014	Servicio de Mantenimiento y Reparacion de Motor	1	Unidad	Evento	1.205.000	1.205.000
6	78180101-004	Servicio Reparacion y Mantenimiento de Sistema de Suspension	1	Unidad	Evento	1.020.000	1.020.000
7	78180101-006	Servicio de Mantenimiento y Repararacion de Sistema de Freno	1	Unidad	Evento	450.000	450.000
8	78180101-013	Mantenimiento y reparacion de bomba inyectora	1	Unidad	Evento	150.000	150.000
Total Lote N° 08				**6.135.000**			

MONTO MAXIMO	**5.490.000**
MONTO MINIMO	**2.745.000**

Lote N° 09 - Mantenimiento y Reparación de Vehículos, tipo motocicleta transportador 200, marca KENTON, modelo triciclo, año 2012, chapa N° 640 BDT - UR 313 - CIAERE

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	78180101-020	Servicio de mantenimiento y reparacion de Motor	1	Unidad	Evento	272.000	272.000
2	78180101-020	Servicio de Mantenimiento y Reparación de Sistema Eléctrico	1	Unidad	Evento	167.000	167.000
3	78180101-020	Servicio Reparacion / Mantenimiento de sistema de Suspension	1	Unidad	Evento	455.000	455.000
4	78180101-020	Servicio de Mantenimiento y Reparacion de Sistema de Freno	1	Unidad	Evento	50.000	50.000
Total Lote N° 09				**944.000**			

HYSTRACTEC
Tacuary No. 1.931
Tel.: 021-671 300

MONTO MAXIMO	930.000
MONTO MINIMO	465.000

UNIDAD RESPONSABLE 311 - IBA

Lote Nº 20 - CAMIONETA MAHINDRA TIPO PICK UP

Items	Cátalogo	Descripción del Bien	Cantidad	Unid. de Med.	Presentación	Precio Unit.	Precio Total
1	78180101-014	Mantenimiento preventivo de motor	1	Unidad	Evento	2.625.000	2.625.000
2	78180101-014	Reparación (mantenimiento correctivo de motor completo)	1	Unidad	Evento	10.500.000	10.500.000
3	78180101-002	Reparación (mantenimiento correctivo de caja de velocidad)	1	Unidad	Evento	2.930.000	2.930.000
4	78180101-002	Reparación (mantenimiento correctivo) transmisión	1	Unidad	Evento	3.950.000	3.950.000
5	78180101-011	Reparación (mantenimiento correctivo) tren delantero	1	Unidad	Evento	2.240.000	2.240.000
6	78180101-012	Reparación (mantenimiento correctivo) tren trasero	1	Unidad	Evento	760.000	760.000
7	78180101-006	Reparación (mantenimiento correctivo) sistema de freno	1	Unidad	Evento	2.320.000	2.320.000
8	78180101-005	Reparación (mantenimiento correctivo) sistema de embrague	1	Unidad	Evento	1.860.000	1.860.000
9	78180101-009	Reparaciones (mantenimiento correctivo) del sistema eléctrico	1	Unidad	Evento	4.783.000	4.783.000
10	78180101-023	Mantenimiento, reparación o colocación de puertas, ventanas y espejos vehicular	1	Unidad	Evento	1.590.000	1.590.000
11	78180101-016	Reparación (mantenimiento correctivo)de aire acondicionado	1	Unidad	Evento	2.390.000	2.390.000
Total Lote Nº 20				**35.948.000**			

MONTO MAXIMO	60.000.000
MONTO MINIMO	30.000.000

MONTO MAXIMO ADJUDICADO A LA EMPRESA HYSTRACTOR SERVICE	124.160.000
MONTO MINIMO ADJUDICADO A LA EMPRESA HYSTRACTOR SERVICE	62.080.000

Siendo el **MONTO TOTAL ADJUDICADO** a la empresa **HYSTRACTOR SERVICE:**
MAXIMO: Gs. **124.160.000.- (Guaraníes ciento veinticuatro millones ciento sesenta mil).----------**
MINIMO: Gs. 62.080.000.- (Guaraníes sesenta y dos millones ochenta mil).----------

13.2. La Contratante no reconocerá ninguna provisión adicional que expresamente no haya sido autorizada por el COMANDANTE DE LA FUERZA AÉREA, por escrito.----------

HYSTRACTOR SERVICE
Tacuary
Tel.:

Toda provisión adicional no podrá sobrepasar el 20% (veinte por ciento) del monto contratado.----------

14. Plazo, Lugar y Condiciones de Entrega

14.1. El **PROVEEDOR** se compromete a entregar los bienes al Comando de la Fuerza Aérea, conforme se detalla, de conformidad al Plan de Entregas establecidos en el PBC.----------

- **Base Aérea Ñu - Guazú, sito Ruta Gral Aquino Km 11 ½ N° 1792 - Luque – Paraguay**; Comando Institutos Aeronáuticos de Enseñanza (CIAERE) -Unidad Responsable 313;---- Comando de Regiones Aéreas (COMREGAER) – Unidad Responsable 320;----------

- **Base Aérea Silvio Pettirossi, sito Autopista Internacional Silvio Petirrossi y Confederación Sudamericana - Luque – Paraguay**; ---------- Primera Brigada Aérea – Unidad Responsable 311. ----------

La entrega de los bienes por parte del **PROVEEDOR** deberá realizarse de la siguiente forma, según el Plan de Entrega establecido en el Pliego de Bases y Condiciones:

- **Mantenimiento y Reparaciones que no revistan alta complejidad**: máximo 3 (tres) días hábiles, prorrogable hasta 1 (un) día hábil por causas justificadas y comprobadas por parte de la Contratante.----------
- **Mantenimiento y Reparaciones de alta complejidad**: máximo 10 (diez) días hábiles, prorrogable hasta 5 (cinco) días hábiles por causas justificadas y comprobadas por parte de la Contratante.----------

14.2. Las inspecciones y pruebas serán como indica a continuación:

a) La Contratante a través de los Departamentos de Administración y Finanzas y Dirección de Servicio de Transporte Terrestre de la FAP, fiscalizará los servicios solicitados a través de las Órdenes de Trabajo y/o Servicios aprobados y una vez ejecutados, los vehículos serán probados para verificar su funcionamiento. Los trabajos terminados y probados satisfactoriamente serán aceptados y el vehículo retirado para su uso normal.----------

b) Esta fiscalización no exime al Contratista de su responsabilidad respecto de a calidad de los trabajos y por tanto no garantiza el pago de los servicios ejecutados con defectos de materiales, piezas, repuestos o de la mano de obra provistas por el Contratista.----------

c) Los servicios ejecutados con defectos o fallas serán realizados nuevamente a cuenta y cargo del Contratista, Si notificado por la Contratante la situación señalada precedentemente, no procediera a la reparación en el plazo de 24 (veinte y cuatro) horas, la Convocante podrá realizar la reparación por sí o por terceros, descontando el valor consecuente de cualquier factura que el Contratista presentare a la Contratante, y aplicará las multas previstas en el Pliego de Bases y Condiciones. ----------

14.3 Las inspecciones y pruebas se realizarán en: Las instalaciones del taller del Contratista o en su defecto en la Dirección del Servicio de Transporte Terrestre de la Fuerza Aérea, por el mecánico designado.----------

14.4. El plazo para reemplazar los bienes será conforme se detalla:

1) **Mantenimiento y Reparaciones que no revistan alta complejidad**: máximo 3 (tres) días hábiles, prorrogable hasta 1 (un) día hábil por causas justificadas y comprobadas por parte de la Contratante.----------

HYSTRAC
Tacuary No. 1941
Tel.: 021-611 [illegible]

2) **Mantenimiento y Reparaciones de alta complejidad**: máximo 10 (diez) días hábiles, prorrogable hasta 5 (cinco) días hábiles por causas justificadas y comprobadas por parte de la Contratante.----------

14.5. Las provisiones de los bienes deben estar acompañadas de sus respectivas remisiones. De las entregas realizadas se labrará acta a fin de dejar constancia de los bienes proveídos y los no proveídos, y el estado de los mismos al momento de la entrega. ----------

14.6. Los bienes serán suministrados y recepcionados en días hábiles (lunes a viernes), de 07:00 hs a 11:30 hs, y de 14:30 hs a 16:30hs. ----------

15. Administración del Contrato

15.1 La administración del presente Contrato estará a cargo de los siguientes Departamentos Administrativos y Financieros:

- Comando Institutos Aeronáuticos de Enseñanza (CIAERE) -Unidad Responsable 313; ---
- Comando de Regiones Aéreas (COMREGAER) – Unidad Responsable 320; ----------
- Primera Brigada Aérea – Unidad Responsable 311. ----------

16. Responsabilidad del Proveedor

16.1 El Proveedor deberá suministrar todos los bienes incluidos en el Alcance del Suministro y descriptos en el Presupuesto presentado en el acto de apertura de ofertas.----------

16.2 El **PROVEEDOR** será responsable civilmente de incurrir en incumplimiento por causas imputables al mismo.----------

17. Responsabilidad del Contratante

17.1 El Contratante se hará cargo de todos los gastos correspondientes al cumplimiento de sus obligaciones.----------

18. Precio del Contrato

18.1. Los precios facturados por el PROVEEDOR por los bienes entregados en virtud del presente Contrato, no deberán diferir de los cotizados en la Oferta, con excepción de cualquier ajuste de precios de acuerdo a las fórmulas y procedimiento.----------

18.2. El presente Contrato de adquisición de bienes está sujeto a reajuste de precios, siempre y cuando se cumplan los presupuestos establecidos en el Pliego de Bases y Condiciones.----------

18.3. Los reajustes deberán ser solicitados por escrito a la **FAP**, por el Proveedor. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente. No se reconocerán reajuste de precios si la entrega de los bienes están atrasados.----------

19. Condiciones de Pago

19.1 El **CONTRATANTE** abonará al **PROVEEDOR**, el importe de los bienes facturados. El pago se realizará dentro de los 60 (sesenta) días posteriores a la presentación de la solicitud correspondiente, conforme al plan de caja y a los fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda. Las facturas serán presentadas en el Departamento Administración y Finanzas de la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria.----------

19.3. La moneda de pago será el guaraní.----------

HYSTRACT
Tacuary No.
Fono 021-

20. Impuestos y Derechos

20.1 El Proveedor será responsable y pagará todos los impuestos, y otros tributos o gravámenes que hubiesen sido fijados por autoridades municipales, nacionales o internacionales, relacionados con los bienes y servicios conexos a ser suministrados en virtud del Contrato.----

20.2 El Contratante hará todo lo posible para ayudar a que el Proveedor se beneficie, hasta el máximo permitido por la ley, de cualquier exención impositiva, reducciones, descuentos, u otros privilegios impositivos que pudieran aplicarse al Proveedor.----------

20.3 El Contratante retendrá el equivalente al 0.4% (cero punto cuatro por ciento) sobre el importe de cada factura deducidos los impuestos correspondientes conforme modificación del Artículo 41 de la Ley N° 3.439/07.----------

21. Garantía de Fiel Cumplimiento

21.1 El Proveedor deberá garantizar el fiel cumplimiento del contrato en un 10% (diez por ciento) del monto total del contrato. A tal efecto, deberá presentar al Contratante una garantía de cumplimiento del Contrato bajo la forma de:

a-) Una Póliza de Seguros emitida por una compañía de seguros autorizada a operar y emitir pólizas de seguros de caución en el Paraguay, o.----------

b-) Una Garantía bancaria otorgada por un Banco establecido en la República del Paraguay y con autorización para operar emitida por el Banco Central del Paraguay.----------

21.2 La garantía de cumplimiento de contrato deberá ser presentada por el Proveedor dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la suscripción del presente Contrato, salvo que la provisión total de los bienes se realice en dicho plazo.----------

21.3 La falta de constitución y entrega oportuna de las garantías será causal de rescisión del contrato por causa imputable al contratista, en cuyo caso el Contratante podrá adjudicar el Contrato en la forma prevista en el segundo párrafo del artículo 36 de la Ley N° 2051/03.------

21.4 La garantía de cumplimiento de contrato se hará efectiva si la Contratante determinare la rescisión del contrato por causa imputable al Proveedor, conforme a la ley y al contrato.-------

21.5 La garantía de cumplimiento será liberada por el Contratante y devuelta al Proveedor a más tardar 30 (treinta) días contados a partir de la fecha en que el Proveedor haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales, incluidas las relativas a la garantía de calidad de los bienes.----------

21.6 La vigencia de dicha Garantía se mantendrá por el plazo de duración del presente contrato.---

22. Información Confidencial

22.1 El Contratante y el Proveedor se comprometen a respetar el carácter confidencial de cualquier documento, dato, u otra información relacionada con el Contrato que hubiesen sido suministrados directa o indirectamente por una de las partes a la otra, y a no dar a conocer dicha información, sin el previo consentimiento escrito de la otra parte. Todo ello sin perjuicio de que la información citada hubiese sido provista antes, durante o una vez completada la ejecución del Contrato.----------

23. Seguros

23.1 Todos los bienes suministrados en virtud del Contrato deberán estar totalmente asegurados contra los daños y perjuicios que pudieran ocurrir durante su transporte, almacenamiento y entrega, de acuerdo con los Incoterms aplicables, o en la forma especificada en el contrato.---

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel. 021-977 000

24. Transporte

24.1 La responsabilidad por el transporte de los bienes hasta el lugar de entrega o de destino final de los mismos, recaerá en el Proveedor.----------

25. Multas

25.1 Si el Proveedor no diere cumplimiento a la realización de la provisión de los bienes y/o servicios adjudicados en el plazo establecido en este Contrato y sus eventuales prorrogas autorizadas por caso fortuito o fuerza mayor, se hará pasible de una multa de conformidad a lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones.----------

El monto total de la multa está limitado has un máximo de (10%) diez por ciento sobre el valor total del contrato. La convocante queda autorizada a deducir la multa, en forma automática y sin interpelación judicial o extrajudicial, de la factura presentada por el Contratista.----------

Una vez que se llegue a dicho monto, la Contratante podrá poner término al Contrato o en su caso, ejecutar la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.----------

En el caso que las multas superen el porcentaje de la garantía de fiel cumplimiento de contrato y la convocante decida no rescindir el mismo, se continuará aplicando las penalidades previstas en el mencionado punto del pliego.----------

26. Garantía de los Bienes

26.1 El Proveedor garantiza que todos los bienes suministrados en virtud del Contrato son nuevos, sin uso.----------

26.2 El Proveedor garantiza, que los bienes estén libres de defectos que puedan manifestarse durante su uso normal y en las condiciones imperantes en el Paraguay, ya sea que dichos defectos sean el resultado de alguna acción u omisión por parte del Proveedor o provengan del diseño o los materiales.----------

26.3 El Contratante notificará al Proveedor cualquier defecto, inmediatamente después de haberlo descubierto e indicará la naturaleza del defecto, junto con toda la evidencia disponible. El Contratante le dará al Proveedor la oportunidad que se requiera para que inspeccione el defecto.----------

26.4 Una vez recibida tal notificación, el Proveedor reparará o reemplazará con prontitud la totalidad de los bienes o partes defectuosas, sin costo alguno para el Contratante.----------

26.5 Si el Proveedor, después de haber sido notificado, no subsana los defectos, el Contratante podrá, dentro de un plazo razonable, tomar las medidas necesarias para corregir la situación por cuenta y riesgo del Proveedor sin perjuicio de otros derechos que el Contratante pueda ejercer contra el Proveedor en virtud del Contrato.----------

26.6 El periodo de validez de la Garantía será: de acuerdo a lo solicitado en las Especificaciones Técnicas y contados desde la entrega efectiva.----------

27. Limitación de Responsabilidades

27.1 Excepto los casos de negligencia grave o actuaciones de mala fe ninguna de las partes será responsable ante la otra por daños indirectos o cualquier pérdida de uso, producción, intereses y/o lucro cesante que resultase de dichos daños. Esta exclusión no se aplicará a la obligación del Proveedor de pagar las multas.----------

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel: 021-671.300

28. Fuerza Mayor

28.1 El Proveedor no estará sujeto a la ejecución de su garantía de fiel cumplimiento, al pago de multas ni a la terminación del Contrato por incumplimiento, si, la demora en la ejecución o falta de cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Contrato, fuese el resultado de un evento de fuerza mayor.----------

28.2 Para propósito de esta Cláusula, se entenderá por "fuerza mayor" cualquier evento o situación que estando fuera del control del Proveedor, es imprevisible, inevitable y que no provenga ni de negligencia ni de la falta de cuidado del Proveedor. Estos eventos podrán incluir sin que la enumeración sea taxativa, actos del Contratante en ejercicio de su calidad soberana, guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones por cuarentena y embargos que afecten la carga.----------

28.3 Si se presentase una situación de fuerza mayor, el Proveedor notificará a la brevedad y por escrito al Contratante sobre dicha situación y sus causas. Salvo que reciba instrucciones diferentes del Contratante, el Proveedor continuará cumpliendo con las obligaciones establecidas en el Contrato en la medida que le sea posible, y tratará de encontrar todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de fuerza mayor existente.---------- ----------

29. Ordenes de Cambio y Modificaciones en el Contrato

29.1 El Contratante podrá en cualquier momento efectuar cambios dentro del marco general del Contrato, mediante orden escrita al Proveedor, en uno o más de los siguientes elementos:------

a. El lugar de entrega; y----------

b. Los servicios conexos que haya de prestar el Proveedor.----------

29.2 Si cualquiera de los cambios citados ocasionase un aumento o una disminución en costo o en el tiempo necesario para que el Proveedor suministre alguno o todos los bienes incluidos en el alcance del suministro del presente Contrato, se efectuará un ajuste equitativo del precio del Contrato, o del plan de entrega, o de ambos, y el Contrato se modificará según corresponda. El Proveedor presentará las solicitudes de ajuste que se originen con motivo de esta Cláusula, dentro de los 28 (veintiocho) días siguientes a la fecha en que reciba del Contratante la orden de cambio correspondiente.----------

29.3 Los precios que sean facturados por el Proveedor por servicios conexos que puedan ser necesarios, pero que no están previstos en el Contrato, serán acordados previamente por las partes y no deberán exceder los precios corrientes que el Proveedor cobre a terceros por servicios similares.----------

30. Prórroga de los Plazos

30.1 Si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato, el Proveedor o sus Subcontratistas encontrasen impedimentos para la oportuna provisión de los bienes, el Proveedor notificará con prontitud y por escrito al Contratante, e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración. Tan pronto como sea posible después de recibir la notificación, el Contratante evaluará la situación y podrá, a su discreción, prorrogar el plazo para la provisión de los bienes. En estos casos, la prórroga será ratificada por las partes mediante adenda al Contrato.----------

30.2 Excepto en los casos de Fuerza Mayor, o a menos que se hubiese acordado una prórroga, cualquier retraso por parte del Proveedor en la provisión de los bienes o en completar el Contrato, lo hará responsable del pago de las multas.----------

HYSTRACTOR
Tacuary No. [illegible]
Tel.: 021-[illegible]

31. Vigencia

31.1 El presente contrato tendrá vigencia a partir de la firma del mismo, hasta el 31 de diciembre de 2015.----------

32. Terminación

32. 1. **Terminación por incumplimiento**;

a. El Contratante podrá terminar el Contrato en todo o en parte, por incumplimiento, siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 59 de la Ley N° 2051/03 y sin perjuicio de otras acciones que pudiese tener contra el Proveedor, cuando:----------

I. El Proveedor no suministrase alguno o todos los bienes indicados en el Contrato, dentro del Plazo establecido, o de otros que se hubiesen concedido con motivo de prorrogas otorgadas por el Contratante; o----------

II. El Proveedor hubiese dejado de cumplir cualquier otra obligación establecida en el Contrato; ----------

III. Si, durante el proceso del Concurso o ejecución del Contrato, el Proveedor, a criterio del Contratante, hubiese incurrido en actos de corrupción; o----------

IV. En los demás casos establecidos en la Ley y este Contrato.----------

b. En caso de que el Contratante decidiese terminar el Contrato en todo o en parte, éste podrá adquirir, bajo modalidades y condiciones que considere apropiada, bienes similares a los no suministrados. En estos casos, el Proveedor deberá pagar al Contratante todo costo adicional resultante. Cuando la terminación fuese solo parcial, el Proveedor continuará obligado por la ejecución de aquellas obligaciones que hubiesen quedado vigentes.----------

32. 2. **Terminación por Quiebras o Insolvencia**

a. El Contratante podrá rescindir el Contrato en cualquier momento y por escrito, una vez que el Proveedor entrase en quiebra o insolvencia. En este caso, la rescisión será sin indemnización alguna para el Proveedor, sin perjuicio que dicha terminación no perjudique o afecte ningún derecho de acción o recurso que tenga o pudiera llegar a tener el Contratante.----

32.3. **Terminación por Conveniencia**

a. El Contratante podrá en cualquier momento terminar total o parcialmente el Contrato por razones de conveniencia, mediante notificación escrita al Proveedor. La notificación indicará que la razón de la terminación se debe a la conveniencia del Contratante, así como el alcance de la terminación con respecto a las obligaciones del Proveedor, y la fecha en que se hace efectiva dicha terminación.----------

b Los bienes que ya hubiesen sido fabricados y estuviesen listos para ser enviados al Contratante dentro de los 28 (veintiocho) días siguientes a la fecha de recibo de la notificación de terminación del Contrato, deberán ser aceptados por el Contratante en las condiciones y a los precios establecidos en el Contrato. Con respecto a los demás bienes, el Contratante podrá elegir entre las siguientes opciones: ----------

I. que se complete y entregue cualquier porción de los bienes en las condiciones y a los precios establecidos en el contrato; y/o----------

II. que se cancele la entrega de la porción restante de los bienes y se pague al Proveedor una suma convenida por aquellos bienes que hubiesen sido parcialmente proveídos.---

HYSTRACTOR
Tacuary No. 1.931
Tel.: 021-972.300

- - -

32.4. **Terminación por Mutuo Acuerdo**

a. Cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas, o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos ejecutar total o parcialmente el contrato, las partes podrán, por mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren.--------

b. En cuanto a lo referente a derechos causados o adquiridos a favor de la contratante o del proveedor se estará a lo establecido en el Art. 58 de la Ley 2051/03.----------

Se consideran causales de rescisión del contrato: ----------

a) Provisión de bienes que no reúnan los requisitos establecidos en las Ordenes de Compra con sus respectivas características técnicas.----------

b) El rechazo por dos veces consecutivas o alternadas de bienes no aptos y que fueron entregados por el **PROVEEDOR**.----------

c) Falta de entrega de la Garantía para el Fiel Cumplimiento del Contrato en la UOC N° 4 de la FAP, en el plazo estipulado.----------

d) Las demás causas establecidas en el Art. 59 de la Ley 2051/03.----------

33. Cesión

33.1 Ni el Proveedor ni el Contratante podrán ceder total o parcialmente las obligaciones que hubiesen adquirido en virtud del Contrato, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso se deberá contar con el consentimiento de la Contratante.----------

34. Anulación de la Adjudicación por parte de la D.N.C.P.

34.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el contrato ya suscrito entre las partes, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo el CONTRATANTE reconocer los bienes ya proveídos.----------

En conformidad firman las partes en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la Ciudad de Luque - Paraguay a los 17 días del mes de agosto del año dos mil quince.----------

HYSTRACTOR SERVICE
Tacuary No. 1.931
Tel.: 021-671 300

JAVIER MELGAREJO
PROPIETARIO
HYSTRACTOR SERVICE

SAUL HUGO SALINAS GONZALEZ
CNEL DCEM – DIRECTOR CF N° 4 FAP

KAREN LILIANA RAMIREZ
TTE JM – ASESORA JURÍDICA CF N° 4